

ORGANIZA

Grupo de Investigación sobre Cultura, Edición y Literatura en el Ámbito Hispánico,
GICELAH

PROYECTOS

Prácticas Culturales y Esfera Pública:
editoras españolas y latinoamericanas contemporáneas
FFI2016-76037-P

Red Temática de Excelencia:

Red de Estudios y Datos sobre la Edición Iberoamericana y Transnacional (RED – EDIT)
RED2018-102343-T

DIRECCIÓN ACADÉMICA

Pura Fernández

SECRETARÍA Y COORDINACIÓN

Carlota Álvarez Maylín
Sofía González Gómez

Asistencia libre

Residencia de Estudiantes
Calle del Pinar, 21-23, 26006, Madrid
Metro:
Líneas 7 y 10: Gregorio Marañón
Línea 6: República Argentina
Tren Cercanías:
Nuevos Ministerios

http://www.cervantesvirtual.com/portales/editores_editoriales_iberoamericanos/



X Seminario Internacional Redes Públicas y Relaciones Editoriales

La investigación colaborativa: la Red de Estudios sobre la Edición Iberoamericana (RED-EDIT)



Madrid, 10 y 11 de febrero de 2020

Residencia de Estudiantes
Calle del Pinar, 21-23, Madrid.

www.cchs.csic.es



REDES PÚBLICAS, RELACIONES EDITORIALES

La investigación colaborativa: la Red de Estudios sobre la Edición Iberoamericana (RED-EDIT)

La décima edición del Seminario anual se centra en la presentación y exposición de objetivos de la **Red de Excelencia Estudios y Datos sobre la Edición Iberoamericana y Transnacional (RED-EDIT)**. Este consorcio de grupos de investigación de ámbito interdisciplinar y plurinstitucional surge de la necesidad de aplicar un tipo de análisis en los estudios en torno a la edición literaria sustentado en las prácticas profesionales de sus agentes y en recursos de que nos proveen las Humanidades Digitales y el llamado Big Data. Con perspectiva sincrónica y diacrónica, se abordarán los desafíos y transformaciones que impulsan la actividad del sector editorial desde la Historia de la Edición, de la Cultura y de la Literatura Iberoamericanas, Estudios de Traducción y Documentación, Historia Empresarial y Economía de las Industrias Culturales, Políticas Públicas, Tecnología Informática, sin olvidar una necesaria perspectiva de Estudios de Género.

La ausencia y/o dispersión de los datos y la atomización de los grupos de investigación en nuestro entorno académico, a menudo no intercomunicados, hacen necesaria la coordinación y la creación de una estructura sólida multidisciplinar para abordar el espacio editorial del español global como lengua franca en la que interactúan otras realidades lingüísticas: en este caso, las lenguas cooficiales –catalán, gallego y euskera–; un espacio de enunciación público y virtual donde operan tanto lo micro como lo macro, en el que se urden proyectos y circulan discursos; un espacio transnacional en el que se generan tramas y redes que anticipan y explican los flujos del acontecer histórico, en su dimensión socio-cultural, ideológica, política y económica, y sin los cuales no es posible entender la cartografía de las relaciones intelectuales y culturales contemporáneas.

Lunes 10 de febrero
Salón de Actos

Sesión I. Fondos documentales, metodología y análisis de datos para la Edición Iberoamericana

09.00 – 13.15

09.00 – 09.30. Pura Fernández (ILLA-CCHS, CSIC) y **Javier Lluch-Prats** (Universitat de València). Presentación de la Red de Excelencia Estudios y Datos sobre la Edición Iberoamericana y Transnacional (RED-EDIT).

09.30 – 10.30. Sesión moderada por **Javier Lluch-Prats** (Universitat de València)

Domingo Ródenas (Universitat Pompeu Fabra): *Tránsito y transición en la industria editorial*
Lluís Agustí (Universitat de Barcelona): *Fuentes para el estudio del exilio editorial español (1939-1975)*

10.30 – 11.45. Sesión moderada por **Irene García Chacón** (Universidad Complutense de Madrid)

Jordi Gracia (Universitat de Barcelona): *Mestizaje, método e intuición: los archivos editoriales*
José María López Sánchez y **Alba Fernández Gallego** (Universidad Complutense de Madrid): *Los archivos del CSIC: fondos, retos y posibilidades para su historia editorial*
Nuria Puig Raposo (Universidad Complutense de Madrid) y **María Fernández Moya** (Centro Universitario de Estudios Financieros – Universidad Complutense de Madrid): *La industria editorial desde la historia económica y empresarial*

DESCANSO

12.00 – 13.15. Sesión moderada por **Carmen Menchero de los Ríos** (Universidad Complutense de Madrid)

Diana Sanz Roig (Universitat Oberta de Catalunya): *Cartografía de la modernidad. Redes transnacionales y mediadores culturales (España-Latinoamérica, 1908-1939)*

Pilar Godayol y **Caterina Riba** (Universitat de Vic): *Traducción, literatura y género: proyectos en curso*

Ana Gallego Cuiñas (Universidad de Granada): *Bibliodiversidad, sostenibilidad e igualdad en la edición independiente iberoamericana*

COMIDA

Sesión II. La edición en España: el paradigma de la diversidad

14.30 – 17.00

14.30 – 15.45. Sesión moderada por **Carlos Femenías** (Universitat Pompeu Fabra)

Raquel Sánchez (Universidad Complutense de Madrid): *Políticas y estrategias editoriales: la importancia del análisis diacrónico*

Montserrat Bacardí y **Montserrat Franquesa** (Universitat Autònoma de Barcelona): *Investigaciones en traducción-edición catalana contemporánea*

Dunia Gras Miravet (Universitat de Barcelona): *Redes editoriales y constelaciones literarias iberoamericanas*

15.45 – 17.00. Sesión moderada por **Ana Peñas** (Universidad a Distancia de Madrid)

Dolores Vilavedra (Universidad de Santiago de Compostela): *La edición literaria en Galicia*
Carme Fernández Pérez-Sanjulián y **Nieves Rodríguez Brisaboa** (Universidade da Coruña):

Posibilidades y dificultades del uso de la tecnología en los estudios sobre la edición

Mari Jose Olaziregi y **Miren Ibarluzea** (Universidad del País Vasco): *EDITEUS: una cartografía de la edición vasca*

Martes 11 de febrero

Sala de Reuniones

10.00 – 14.00. Taller de trabajo colaborativo. Gestión y protocolos de la Red Temática de Excelencia y del proyecto y portal Editores y Editoriales Iberoamericanos - EDI-RED.

Coordinadores: **Pura Fernández** (ILLA-CCHS, CSIC) y **Javier Lluch-Prats** (Universitat de València)

Presentación de la parte técnica del Proyecto: **Carlota Álvarez Maylín** (ILLA-CCHS, CSIC), **Eva Varas Álvarez** (ILLA-CCHS, CSIC) y **Sofía González Gómez** (ILLA-CCHS, CSIC).

Participantes: Todos los ponentes invitados y colaboradores de la Red de Excelencia